

POLITIKA PRIVATNOSTI • PRIVACY POLICY

VODITELJ OBRADJE • DATA CONTROLLER

Manas d.o.o., Barakovićeva 18, 21000 Split, OIB: 77290534017 (u daljnjem tekstu Cornaro Hotel), kao voditelj obrade vaših podataka, obvezuje se čuvati privatnost i tajnost osobnih podataka svih naših gostiju, sukladno Općoj uredbi o zaštiti osobnih podataka (EU/GDPR). • Manas d.o.o., Barakovićeva 18, 21000 Split, OIB: 77290534017 (hereinafter Cornaro Hotel), as the Controller of your data, grants to take care of privacy and personal data of all our guests, according to General Data Protection Regulation (EU/GDPR).

SLUŽBENIK ZA ZAŠTITU PODATAKA • DATA PROTECTION OFFICER

Cornaro Hotel imenovao je službenika za zaštitu podataka kojeg možete kontaktirati putem mail adrese na info@cornarohotel.com ili na adresu Cornaro Hotel, Sinjska 6, 21000 Split, Hrvatska. • Cornaro Hotel has appointed a personal data protection officer, who can be contacted at info@cornarohotel.com or in writing to the following address: Cornaro Hotel, Sinjska 6, 21000 Split, Croatia.

PRIKUPLJANJE PODATAKA • DATA COLLECTION

Cornaro Hotel dužan je prikupljati vaše podatke zbog propisa koji uređuju ugostiteljsku djelatnost, no neki se podaci mogu prikupljati i u druge svrhe, temeljem izričite privole gosta. Podatke prikupljamo u svrhe:

- ◆ ispunjavanja usluga smještaja
- ◆ ispunjavanja zakonskih propisa
- ◆ direktnog marketinga
- ◆ unaprjeđenja i personalizacije usluge koje pružamo gostu
- ◆ zaštite imovine i sigurnosti gosta primjenom video nadzora

Vaše podatke prikupljamo:

- ◆ prilikom rezervacije smještaja, putem emaila, web stranica ili telefona
- ◆ prilikom prijave na hotelskoj recepciji i ispunjavanja pristupnice
- ◆ u prostorima hotela koji su pod video nadzorom

Cornaro Hotel jamči da će se prikupljenim podacima koristiti samo u navedene svrhe. Podatke koje prikupljamo zbog zakonskih propisa dužni smo čuvati onoliko dugo koliko propisuje zakon, dok podatke koje prikupljamo na temelju usluga koje pružamo gostima čuvamo onoliko dugo koliko je potrebno za izvršavanje tih usluga.

Cornaro Hotel is obliged to collect your personal data in order to execute governing hospitality regulations, but some data may be collected for other purposes, based on the explicit consent of the guest. Data is collected for the following purposes:

- ◆ providing accommodation services
- ◆ compliance with legal regulations
- ◆ direct marketing
- ◆ improvement and personalization of services offered to guests
- ◆ property protection and guest security by using video surveillance

Cornaro Hotel collects your data at:

- ◆ booking of accommodation via email, websites or telephone
- ◆ check-in at the reception desk, filling in the registration card
- ◆ hotel facilities under video surveillance

Cornaro Hotel guarantees that collected data will be used only for the stated purposes. The data we collect due to legal regulations is required to be kept as long as prescribed by the law, while the data we collect based on the services we provide to our guests is kept as long as is necessary to perform these services.

PRISTUPNICA • REGISTRATION CARD

Podatke koje ste nam dužni dostaviti kako bi vam pružili uslugu smještaja, prikupljamo temeljem zakona i ukoliko nam ih ne ustupite, nećemo vam biti u mogućnosti pružiti navedenu uslugu. Svojim potpisom jamčite da su priloženi podaci točni i dobrovoljno dajete privolu za korištenje vaših osobnih podataka, dostupnih isključivo djelatnicima koji ih koriste za obavljanje radnih zadataka i koji će ih upotrijebiti u svrhu ispunjenja vaših zahtjeva. • The information you are required to submit in order to be provided with accommodation services, Cornaro Hotel collects due to legal regulations and in case you do not provide is with minimum information required for the registration of guests in all relevant registers, we will not be able to provide you with accommodation services. With your signature, you declare that the enclosed information is accurate and you voluntarily give us your consent to use your personal information, available exclusively to the employees who use them to perform work tasks and who will use them for the purpose of meeting your requirements.

IDENTIFIKACIJSKE ISPRAVE • IDENTIFICATION DOCUMENTS

Označavanjem kvačice "DOPUŠTAM", svojim potpisom dajete suglasnost da skeniramo vašu identifikacijsku ispravu prilikom prijave. Skeniranje vaše identifikacijske isprave služi nam isključivo zbog pružanja najbolje moguće usluge i vaše sigurnosti. Nakon vaše odjave iz hotela, ovi se dokumenti brišu iz sustava. • By marking the "I ALLOW" checkbox with your signature you give us your consent to scan your identification documents at check-in. Scanning your identification document will only be used for providing the best possible level of service and your own security. After you check-out, these documents are deleted from our system.

eVISITOR

Prilikom rezervacije i dolaska u naš smještajni objekt pristajete dati na uvid vaše isprave o identitetu, odnosno osobne podatke (ime i prezime, vrstu i broj identifikacijske isprave, spol, državu i adresu prebivališta i rođenja, državljanstvo i datum rođenja) u svrhu evidencije turista u informacijski sustav turističkih zajednica RH za prijavu i odjavu turista - eVisitor (Zakon o boravišnoj pristojbi NN 152/08). Sadržaj vaših osobnih podataka prikuplja se u svrhu statističke obrade podataka te je namijenjen isključivo turističkim zajednicama, javnim ustanovama i ministarstvima koji svojom djelatnošću dotiču ovaj proces (Ministarstvo turizma - Turistička inspekcija, Ministarstvo unutarnjih poslova te Ministarstvo financija - Carinska uprava). Svako neovlašteno korištenje, objavljivanje, prerada, obrada, reprodukcija, prikazivanje, prenošenje, distribucija, snimanje ili bilo koji drugi oblik neovlaštene uporabe vaših podataka je strogo zabranjeno. • When placing a reservation or/and at check-in, you agree to present your personal identification documents, i.e. submit your personal data (first and last name, type and number of your personal identification document, gender, state and address of residence, date of birth and citizenship), for tourist evidence in the Information System of Tourist Boards of the Republic of Croatia - eVisitor (Law on sojourn tax, National Gazette 152/08). Your personal data is collected for statistic processing and is used only by the Tourist boards, public authorities and Ministries relating to this procedure (Ministry of tourism and Tourist inspection, Ministry of internal affairs and Ministry of finances - Customs authorities). Each unauthorized usage, publication, change, processing, reproduction, distribution, recording or assignment or any other form of unauthorized usage of such personal data is strictly prohibited.

EMAIL

Unosom vaše email adrese, slobodno i dobrovoljno izražavate svoju suglasnost da Cornaro Hotel prikuplja i obrađuje vaše osobne podatke u svrhe marketinških kampanja i/ili istraživanja tržišta. • By listing your email address, you freely and voluntarily give your consent that Cornaro Hotel collects and processes your personal information for the purposes of marketing campaigns and/or market research.

KREDITNA KARTICA • CREDIT CARD

Svojim potpisom dajete suglasnost da se vaša kreditna kartica tereti offline transakcijom u slučajevima troškova koji nisu podmireni prilikom odjave iz hotela (primjerice troškovi parkinga, wellness usluga, telefonskih razgovora iz sobe, itd.). Detalje o vašoj kreditnoj kartici brišemo iz sustava sedam dana nakon što ste se odjavili iz hotela. • With your signature, you give consent that your credit card can be charged by offline transactions in case of non-paid costs which were not settled upon check-out (e.g. parking, wellness services, telephone conversations, etc.). Your credit card details are deleted from our system seven days after your check-out.

ZAŠTITA OSOBNIH PODATAKA DJECE • PROTECTING THE CHILDREN'S DATA

Osobne podatke djece ne prikupljamo, ne obrađujemo i ne prosljeđujemo trećim osobama bez izričite privole roditelja/skrbnika. • We do not collect, process or forward to third parties children's personal data without the explicit permission of their parents/guardians.

VIDEO NADZOR • VIDEO SURVEILLANCE

S ciljem zaštite osoba i imovine, Cornaro hotel provodi mjere video nadzora što znači da nadzorne kamere snimaju zaposlenike i sve osobe koje se kreću u vidokrugu nadzorne kamere. Videozapisi se redovito presnimavaju, osim ako su dokaz u postupku pred nadležnim državnim tijelima. U slučaju vođenja sudskih i/ili kaznenih postupaka, mogu se koristiti navedeni videozapisi, a uvid u osobne podatke na videozapisima mogu imati i treće osobe, izvršitelji obrade i ugovorni partneri registrirani za održavanje sigurnosti centralnih nadzornih i dojavnih sustava. Na sve ostale pojedinosti vezane uz video nadzor primjenjuju se posebni propisi koji uređuju to područje. • In order to protect guests and property, Cornaro carries out video surveillance measures which means that surveillance cameras record employees and anyone moving within the surveillance camera field of view. Video recordings are regularly rewritten except in cases when they serve as evidence in proceedings before competent state authorities. In the event of judicial and/or criminal proceedings, such video recordings may be used and access to personal data captured on video recordings may be granted to third parties, data processors and contractual partners who are registered and qualified to provide services of personal and property protection. All other details regarding video surveillance are subject to special regulations that govern that area.

KONTROLA PODATAKA • DATA CONTROL

Cornaro Hotel dužan je na vaš zahtjev:

- ◆ dostaviti izjavu o izvoru prikupljanja podataka
- ◆ dostaviti izjavu o tome obrađuju li se vaši osobni podaci
- ◆ dopuniti, izmijeniti ili izbrisati podatke koji su nepotpuni, netočni ili njihova obrada nije u skladu sa zakonom
- ◆ dostaviti ispis osobnih podataka (zajedno s naznakom svrhe prikupljanja i obrade) koji se odnose na vas a sadržani su u bazi
- ◆ dostaviti listu ovlaštenih primatelja vaših osobnih podataka, uključujući svrhu i pravni temelj za davanje osobnih podataka primateljima na korištenje
- ◆ dostaviti obavijest o automatskoj obradi osobnih podataka

Zahtjev se može podnijeti bilo kada putem mail adrese info@cornarohotel.com, a Cornaro Hotel je dužan unutar 30 dana od zaprimanja zahtjeva o svom trošku dostaviti traženu dokumentaciju. Privola se može povući, djelomično ili u cijelosti, u bilo kojem trenutku slanjem zahtjeva o povlačenju privole i korištenja osobnih podataka na mail adresu info@cornarohotel.com. Povlačenje privole ne utječe na zakonitost obrade podataka koja je prethodila slanju zahtjeva. Nakon uskraćivanja privole, sudjelovanje u marketinškim kampanjama i korištenje pogodnosti iz istih neće biti moguće. Prigovori o korištenju privole mogu se uputiti u pisanoj formi na adresu: Cornaro Hotel, Sinjska 6, 21000 Split, Hrvatska.

Upon your request, Cornaro Hotel is obligated to:

- ◆ submit a statement on the source of data collection
- ◆ submit a statement on whether your personal data is being processed
- ◆ supplement, modify or delete data which is incomplete, inaccurate or not processed in accordance with the law
- ◆ provide printing of personal data (together with an indication of the purpose of collection and processing) pertaining to you and contained in the database
- ◆ submit a list of authorized recipients of your personal data, including the purpose and legal basis for providing personal data to recipients
- ◆ submit a notice of automatic processing of personal data

The request can be filed at any time via the mail address info@cornarohotel.com, which makes Cornaro Hotel obliged to provide the requested documentation within 30 days of request receipt, at its own expense. Consent can be withdrawn, in whole or in part, at any time by submitting a request for withdrawal of use of personal data at the email address info@cornarohotel.com. Withdrawing consent does not affect the legitimacy of processing the data that preceded the submission of the request. After the consent is denied, participation in marketing campaigns (receiving newsletters) and the use of benefits from it will not be possible. Complaints about the use of consent can be sent in writing to the following address: Cornaro Hotel, Sinjska 6, 21000 Split, Croatia.